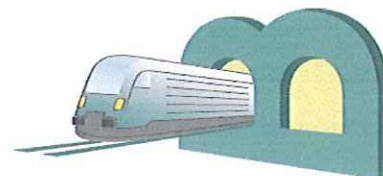


**Konsortium Beobachtungsstelle
Consorzio Osservatorio**



*Weichen stellen für die Zukunft
Sul binario per il futuro*

CONSORZIO OSSERVATORIO

AMBIENTALE E PER LA SICUREZZA DEL LAVORO

PER I LAVORI DELLA GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO

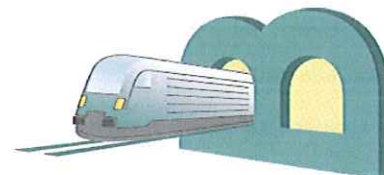
PROGETTO DI BILANCIO 2012

Konsortium Beobachtungsstelle
Brenner Basistunnel und südliche Zulaufstrecke
Bahnhofstraße 3, I-39045 Franzensfeste
MwSt. Nr. / Partita IVA: 02564240212
Tel. +39 0472 971515
Fax. +39 0472 971616

Consorzio Osservatorio
Galleria di Base del Brennero e tratte d'accesso sud
Via Stazione 3, I-39045 Fortezza
Firmenregister / Reg. Imprese di Bolzano al numero: 02564240212
M.info@bbtinfo.eu
W.www.bbtinfo.eu

1

Konsortium Beobachtungsstelle
Consorzio Osservatorio



*Weichen stellen für die Zukunft
Sul binario per il futuro*

CONSORZIO OSSERVATORIO

Soci:

Provincia Autonoma di Bolzano 50%

Galleria di Base del Brennero BBT SE 40%

Rete Ferroviaria Italiana SpA 10%

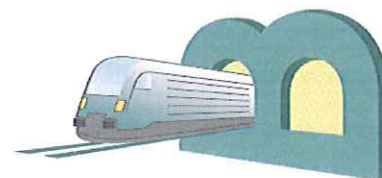
Fondo Consortile: € 400.000,00
Sede Legale: Via Stazione 3, 39045 Fortezza (BZ)
Codice Fiscale: 02564240212
Numero REA: BZ – 187967

Konsortium Beobachtungsstelle
Brenner Basistunnel und südliche Zulaufstrecke
Bahnhofstraße 3, I-39045 Franzensfeste
MwSt. Nr. / Partita IVA: 02564240212
Tel. +39 0472 971515
Fax. +39 0472 971616

Consorzio Osservatorio
Galleria di Base del Brennero e tratte d'accesso sud
Via Stazione 3, I-39045 Fortezza
Firmenregister / Reg. Imprese di Bolzano al numero: 02564240212
M.info@bbtinfo.eu
W.www.bbtinfo.eu

A

Konsortium Beobachtungsstelle
Consorzio Osservatorio



*Weichen stellen für die Zukunft
Sul binario per il futuro*

ORGANI SOCIALI:

Consiglio Direttivo:

Presidente Walter Huber
Vice Presidente Raffaele Zurlo
Membri Francesco Bocchimuzzo
 Virna Bussadori (dimissionaria dal 23/01/2013)
 Sandro Francesconi
 Peter Gasser
 Helmuth Sinn

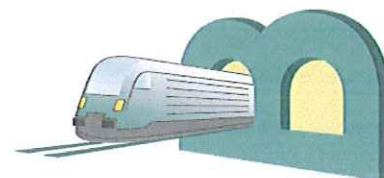
Assemblea dei Consorziati:

Membri Provincia Autonoma di Bolzano
 Galleria di Base del Brennero BBT SE
 Rete Ferroviaria Italiana spa

Konsortium Beobachtungsstelle
Brenner Basistunnel und südliche Zulaufstrecke
Bahnhofstraße 3, I-39045 Franzensfeste
MwSt. Nr. / Partita IVA: 02564240212
Tel. +39 0472 971515
Fax. +39 0472 971616

Consorzio Osservatorio
Galleria di Base del Brennero e tratte d'accesso sud
Via Stazione 3, I-39045 Fortezza
Firmenregister / Reg. Imprese di Bolzano al numero: 02564240212
M.info@bbtinfo.eu
W.www.bbtinfo.eu

f



MISSIONE DEL CONSORZIO

Il Consorzio Osservatorio ha come attività la comunicazione, il Monitoraggio ambientale ed il controllo della sicurezza del Lavoro per i lavori della Galleria di Base del Brennero e della tratta d'accesso Fortezza – Ponte Gardena.

RELAZIONE BILANCIO 2012

Il Consorzio Osservatorio, ha proseguito nel corso del 2012 nelle attività istituzionali come descritto nella presente relazione.

Particolare rilevanza riveste la modifica dello Statuto Consortile intervenuta nel corso del 2012 (iscritta al registro delle imprese il 18/04/2012 al protocollo 11018) che prevede l'ingresso del nuovo Socio Rete Ferroviaria Italiana SpA, con una partecipazione al fondo consortile pari al 10% e contestuale riduzione della partecipazione di BBT SE al 40%.

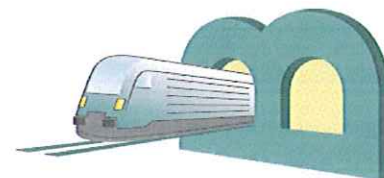
Il nuovo statuto accorpa in capo al Consorzio tutte le funzioni previste dall'Intesa sottoscritta tra la Provincia Autonoma di Bolzano e Brenner Basistunnel SE fin qui a carico dell'Osservatorio Ambientale.

Lo statuto stesso dispone in merito all'istituzione del nuovo organo sociale: "Consiglio Direttivo". A seguito delle modifiche di cui sopra il Consorzio ha preso in carico le funzioni amministrative, già in capo ai soci BBT SE e PAB.

In ottemperanza a tale disposto, dalla seconda metà del 2012 il Consorzio Osservatorio, provvede autonomamente a tutte le operazioni di gestione amministrativa.

Composizione del personale

Il personale del Consorzio Osservatorio è composto da tre dipendenti: il direttore e due impiegati.



ATTIVITÀ DI RILIEVO CHE HANNO CARATTERIZZATO L'ESERCIZIO 2012

Comunicazione Informazione:

Nel corso dell'esercizio 2012, è stata ampliata e ottimizzata la comunicazione via Web. In previsione dell'inizio della progettazione della tratta d'accesso sud (Fortezza – Ponte Gardena) si sono intensificati i rapporti con i comuni e le circoscrizioni territoriali.

L'Infopoint a Fortezza, con i suoi circa 3500 visitatori, ha svolto in modo soddisfacente la sua funzione di diffusione dell'informazione alla popolazione. Fra i visitatori gruppi appartenenti alle più diverse categorie, dagli studenti, fra medie inferiori, superiori e di istituti universitari, ai professionisti quali ingegneri, architetti, geologi oltre a normali cittadini, manager e amministratori di società, etc.

Un grande successo hanno avuto le visite guidate in cantiere, cui hanno partecipato oltre 2.000 visitatori.

Nel 2012 si sono intensificati i rapporti con gli operatori turistici della zona, in previsione dell'apertura del nuovo Infopoint al Forte di Fortezza.

Anche nel corso del 2012, come in passato il Consorzio Osservatorio ha svolto la funzione di interlocutore per i comuni e i cittadini, recependo le richieste o denunce, mediando con la Società BBT SE e la Provincia Autonoma di Bolzano, per cercare soluzioni soddisfacenti e mitigando quindi i contenziosi.

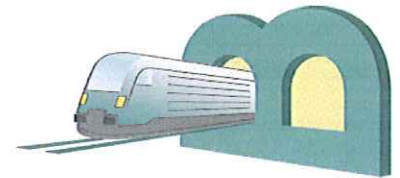
Comitato tecnico:

A dicembre si è tenuta la prima riunione del nuovo comitato tecnico scientifico per elaborare un programma di lavoro nel 2013. Nel corso dell'esercizio sono state le attività ai fini di garantire l'operatività fin dall'inizio del 2013.

Tutela ambientale e sicurezza del lavoro:

Come negli anni precedenti, l'Osservatorio, nell'esercizio 2012 ha svolto il proprio ruolo di supervisore dei monitoraggi ambientali, con l'ausilio del Comitato di Coordinamento Tecnico Scientifico e dei Gruppi di Lavoro; questo con il fine di sorvegliare lo stato ambientale dei territori interessati dalle opere e di fungere da garante dell'osservanza delle norme di sicurezza e igiene del lavoro. I dati dei monitoraggi ambientali rilevati dall'affidatario di BBT SE (monitore) e validati dal Responsabile Ambientale (facente parte della Direzione Lavori) sono stati periodicamente messi a disposizione dell'Osservatorio in un apposito server ftp. L'Osservatorio ha analizzato e validato i dati dei monitoraggi ambientali anche, ove necessario, con l'ausilio di gruppi di lavoro e strutture della Provincia. Bisogna prendere atto, che i lavori stanno procedendo secondo programma.

Al fine di garantire il costante miglioramento delle condizioni di sicurezza sul lavoro, il Consorzio ha provveduto nel corso dell'esercizio a promuovere e condurre gli incontri tra i rappresentanti della provincia di Bolzano, i tecnici della BBT SE (RSPP) e le imprese



costruttrici. Gli standard e le specifiche trattate sono riferiti ai lavori svolti in Alto Adige e in Tirolo.

Nell'esercizio non si sono registrati infortuni di rilievo.

Tratta d'accesso:

Assieme ai tecnici dell'Italferr, RFI ed agli uffici provinciali è stata portata avanti la pianificazione e la progettazione della tratta d'accesso Fortezza – Ponte Gardena. La massima importanza è stata posta nella tutela degli interessi dei cittadini e la comunicazione con i comuni.

Sono stati organizzati degli incontri informativi.

Attività per altri enti:

In conformità a quanto previsto dalla convenzione stipulata, il Consorzio ha effettuato servizio di segreteria permanente a favore del Comitato d'Azione della Ferrovia del Brennero (CAB).

Nell'ambito di tale incarico è stata organizzata nel corso dell'esercizio 2012 la riunione della Brenner Corridor Plattform di Innsbruck. In collaborazione con la Camera di Commercio è stato terminato lo studio sull'impatto economico sul territorio derivante dalla costruzione della Galleria di Base del Brennero. Inoltre sono stati prodotti e pubblicati due numeri della rivista Transfer.

Infine, la segreteria permanente presso l'Osservatorio ha organizzato due Commissioni Tecniche e il congresso presidenziale della CAB, curando il passaggio della Presidenza al Land Tirolo dal 2013.

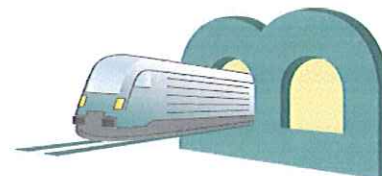
Le spese correnti sostenute, così come gli investimenti effettuati, rispondono a un criterio di efficienza ed economicità nel rispetto del budget messo a disposizione.

La qualità del lavoro svolto dal Consorzio Osservatorio trova riscontro concreto nell'atmosfera di fiducia della popolazione verso la nuova linea ferroviaria del Brennero.

Rapporti con parti correlate

Le interrelazioni tra le Società del Gruppo e tra queste e le altre parti correlate avvengono secondo criteri di correttezza sostanziale in un'ottica di reciproca convenienza economica indirizzata dalle normali condizioni di mercato, per l'identificazione delle quali - ove del caso - ci si avvale anche del supporto di professionalità esterne.

Nel seguito sono rappresentati, in una tabella di sintesi, i principali rapporti attivi e passivi intercorsi nell'esercizio con controllanti ed altre imprese consociate.



Denominazione Imprese collegate	Rapporti attivi	Rapporti passivi
	Commerciali e diversi: costi	Commerciali e diversi: ricavi
Galleria di Base del Brennero – BBT SE detiene il 40% del Fondo Consortile		145.336,08
Provincia Autonoma di Bolzano detiene il 50% del Fondo Consortile		173.149,84
Rete Ferroviaria Italiana Spa detiene il 10% del Fondo Consortile		27.813,76
	Finanziari: crediti	Finanziari: debiti
Galleria di Base del Brennero – BBT SE detiene il 40% del Fondo Consortile	75.336,08	
Provincia Autonoma di Bolzano detiene il 50% del Fondo Consortile	187.849,84	
Rete Ferroviaria Italiana Spa detiene il 10% del Fondo Consortile	27.813,76	

Evoluzione prevedibile della gestione

Aumento esponenziale delle attività per la costruzione dell'accesso a sud e allargamento della mostra per il trasloco nel Forte di Fortezza.

Proposta di ribaltamento costi dell'esercizio

Il Consorzio presenta un risultato economico ante ribaltamento costi ai consorziati di € 206.299,68.

Il presidente tenuto conto del risultato economico al 30 aprile 2012, di sola competenza di BBT SE e della PAB, propone la fatturazione pro quota di seguito indicata:

BBT SE € 75.336,08

RFI € 27.813,76

PAB € 103.149,84

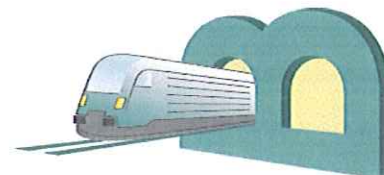
Fortezza, li 19/02/2013

Il Consiglio Direttivo

Il Presidente

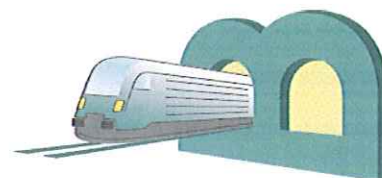
Walter Huber

Handwritten mark



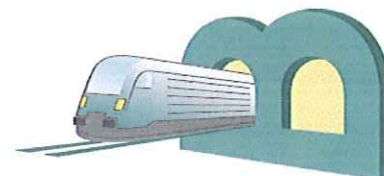
SCHEMI DI BILANCIO – STATO PATRIMONIALE

STATO PATRIMONIALE ATTIVO	31/12/2012	31/12/2011	Delta	Delta %
B. Immobilizzazioni				
B-I - Immobilizzazioni immateriali	1.933	6.932	- 4.999	-72%
B-II - Immobilizzazioni materiali	50.157	65.595	- 15.437	-24%
Totale B - IMMOBILIZZAZIONI	52.090	72.527	- 20.436	-28%
C. Attivo circolante				
C-II - Crediti	331.473	351.935	- 20.461	-6%
C-IV - Disponibilità Liquide	139.847	68.637	71.210	104%
Totale C - ATTIVO CIRCOLANTE	471.320	420.572	50.749	12%
D. Ratei e Risconti				
D - Ratei e risconti attivi	675	707	- 32	-4%
Totale A-D - RATEI E RISCONTI	675	707	- 32	-4%
Totale Attività	524.085	493.805	30.281	6%
STATO PATRIMONIALE PASSIVO	31/12/2012	31/12/2011	Delta	Delta %
A. Patrimonio netto				
A-I - Capitale	400.000	400.000	-	0%
Totale A - PATRIMONIO NETTO	400.000	400.000	-	0%
C. Trattamento di fine rapporto				
C - Fondo trattamento fine rapporto	13.015	8.664	4.351	50%
Totale C - TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO	13.015	8.664	4.351	50%
D. Debiti				
P-D-3 - Debiti verso Soci per finanziamenti	-	35.248	- 35.248	-100%
P-D-7 - Debiti vs fornitori	48.154	15.310	32.844	215%
P-D-12 - Debiti tributari	12.487	4.567	7.920	173%
P-D-13 - Debiti vs Istituti di previdenza	17.508	9.840	7.669	78%
P-D-14 - Altri debiti	32.921	20.176	12.746	63%
Totale D - DEBITI	111.070	85.141	25.930	30%
Totale Passività	524.085	493.805	30.281	6%



SCHEMI DI BILANCIO – CONTO ECONOMICO

CONTO ECONOMICO	31/12/2012	31/12/2011	Delta	Delta %
A. Valore della produzione				
Totale A-1 - Ricavi delle Vendite e della prestazioni	372.148	304.222	67.926	22%
Totale A-5 - Altri ricavi e proventi	3.053	26.772	- 23.719	-89%
Totale A - VALORE DELLA PRODUZIONE	375.201	330.994	44.207	13%
B. Costi della produzione				
Totale B-7 - costi per servizi	- 79.880	- 63.708	- 16.172	25%
Totale B-8 - costi per godimento beni di terzi	- 29.288	- 22.684	- 6.603	29%
Totale B-9a - Salari e stipendi	- 157.558	- 113.998	- 43.560	38%
Totale B-9b - Oneri Sociali	- 47.718	- 36.596	- 11.122	30%
Totale B-9c - Trattamento di Fine rapporto	- 10.639	- 8.605	- 2.034	24%
Totale B-9e - altri costi	- 100	- 100	-	0%
Totale B-9 - Costi per il personale	- 216.015	- 159.299	- 56.716	36%
Totale B-10 - ammortamenti e svalutazioni	- 24.961	- 67.979	43.018	-63%
Totale B-14 - oneri diversi di gestione	- 18.294	- 12.109	- 6.185	51%
Totale B - COSTI DELLA PRODUZIONE	- 368.437	- 325.779	- 42.658	13%
Differenza tra valore e costi della produzione	6.764	5.215	1.549	30%
C. Proventi e oneri finanziari				
Totale C-16 - PROVENTI FINANZIARI	2.183	1.949	234	12%
Totale C-17 - ONERI FINANZIARI	- 576	- 15	- 562	3870%
Totale C - PROVENTI E ONERI FINANZIARI	1.606	1.934	- 328	-17%
Profitto dopo costi di finanziamento	8.370	7.149	1.221	17%
E. Proventi e oneri straordinari				
Totale E-21 - Imposte relative ad ex precedenti	-	- 590	590	-100%
Totale E - PROVENTI E ONERI STRAORDINARI	-	- 590	590	-100%
Risultato prima delle imposte	8.370	6.559	1.811	28%
Totale E-22 - imposte sul reddito dell'esercizio	- 8.370	- 6.559	- 1.811	28%
Utile dell'esercizio	-	-	-	-



NOTA INTEGRATIVA AL BILANCIO

METODI DI REDAZIONE DEL BILANCIO E DI VALUTAZIONE

Il Bilancio d'esercizio 2012 è stato redatto ai sensi delle disposizioni normative ed in ottemperanza ai corretti principi contabili al fine di fornire una rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale, finanziaria del Consorzio.

1 Immobilizzazioni:

Le Immobilizzazioni sono ammortizzate secondo le vigenti disposizioni normative.

1.1 Immobilizzazioni immateriali:

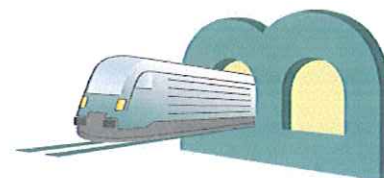
Le Immobilizzazioni immateriali acquistate sono state valutate detraendo dal costo di acquisto l'ammortamento ordinario in funzione della loro vita utile. Quale vita utile è stato fissato un periodo di 3-5 anni.

1.2 Immobilizzazioni materiali:

Le Immobilizzazioni materiali sono state valutate detraendo dai costi di acquisto l'ammortamento ordinario previsto dalle normative vigenti. E' stato scelto il metodo d'ammortamento a quote costanti. La vita utile per le diverse categorie di Immobilizzazioni è di 5-8 anni.

2. Debiti:

I debiti sono stati valutati all'importo di rimborso tenendo conto del principio della Prudenza.



ESPLICAZIONE DELLE VOCI DELLO STATO PATRIMONIALE

1. Immobilizzazioni

Le Immobilizzazioni riguardano la predisposizione di un punto informativo presso la Stazione di Fortezza.

1.1 Immobilizzazioni Immateriali

Le Immobilizzazioni immateriali risultano composte (al netto degli ammortamenti) da Costi di costituzione e impianto per € 1.933.

1.2 Immobilizzazioni materiali

Le Immobilizzazioni materiali contengono (al netto degli ammortamenti) Macchine elettriche e computer per € 9.856 (valore di acquisto € 34.501,76, 2011 € 30.958,45, per un incremento di € 3.543,31), Mobili d'ufficio per € 24.794 (valore di acquisto € 74.925,70, 2011 € 74.925,70), Modelli e plastici per € 14.716 (valore di acquisto € 35.500,00, 2011 € 35.500,00), Altri beni per € 790 (valore di acquisto € 22.005,85, 2011 € 21.024,87 con un incremento di € 981,06).

2. Attivo Circolante

La voce ammonta ad € 471.320 composta come di seguito.

Crediti verso soci per € 323.699,68 suddivisi come segue: Prestazioni di servizi a favore della Segreteria permanente della CAB € 32.700,63 (già fatturati e pertanto comprensivi di IVA); crediti verso soci per il ribaltamento a saldo pro quota dei costi dell'esercizio ammontanti ad € 206.299,68 (registrati per fatture da emettere) e infine un credito di € 84.700 per fattura emessa alla PAB nel mese di luglio 2012 (la fattura relativa all'acconto pro quota dei costi dell'esercizio 2012 (alla chiusura del bilancio risulta ancora aperta).

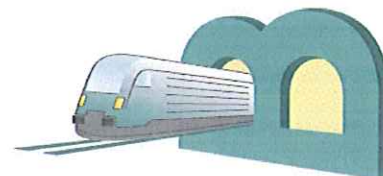
Crediti verso Clienti per € 288,00

Infine vengono evidenziati i crediti tributari, che presentano un saldo positivo pari a ca. € 6.989 determinato principalmente dal credito IVA 2012 (€ 5.967) e dal credito per ritenute subite su interessi (€ 963).

Disponibilità liquide per € 139.847.

3. Patrimonio Netto

Il Patrimonio Netto è composto dal Fondo Consortile per € 400.000.



4. Trattamento di Fine Rapporto

Il Trattamento di Fine Rapporto per l'esercizio 2012 è di € 13.015 con un incremento di € 4.351 rispetto all'esercizio precedente.

5. Debiti

I Debiti verso Fornitori ammontano a € 48.154, mentre i Debiti tributari sono pari a € 12.487 pari alla somma delle ritenute da versare ai dipendenti e del debito per imposte dell'esercizio al netto degli acconti versati. Gli altri debiti ammontano a € 32.921 e comprendono il fondo accantonamento per ferie non godute (€ 10.446), debiti verso i dipendenti (€ 16.421) e il debito mensile aggiuntivo 14. (€ 6.054). I debiti verso gli Istituti di Previdenza ammontano a € 17.508 e comprendono i debiti verso INAIL, INPS, gli oneri mensili aggiuntivi ed il fondo integrativo complementare.

ESPLICAZIONE DELLE VOCI DEL CONTO ECONOMICO

Valore delle Produzione:

Il valore della produzione è rappresentato dai corrispettivi per i servizi prestati dall'Osservatorio alla Comunità d'Azione Ferrovia del Brennero per € 25.848 e da € 3.053 di altri costi e ricavi. Gli ulteriori ricavi derivano dal riaddebito dei costi sostenuti ai soci.

Costi della produzione:

Costi per servizi anno 2012 € 79.880 (anno 2011 € 63.708). La differenza di € 16.172 è dovuta essenzialmente ai maggiori costi connessi all'incremento dell'attività di comunicazione svolta nel periodo.

Godimento beni di terzi:

Godimento beni di terzi anno 2012 € 29.288 (anno 2011 € 22.684). La differenza di € 6.603 è da imputarsi al canone di locazione degli uffici e all'aumento degli importi corrisposti per il noleggio dell'autovettura.

Costi per il personale:

Costi per il personale anno 2012 € 216.015 (anno 2011 € 159.299). Il costo del personale comprende: Oneri previdenziali ed assistenziali € 47.717,67 (anno 2011 € 36.596); Salari e stipendi € 146.958 (anno 2011 € 113.997); oneri TFR € 10.639 (anno 2011 € 8.605);



Compensi dei componenti del Consiglio Direttivo, (assimilati a lavoratori dipendenti) che comprensivo degli oneri sociali ammonta ad € 10.600 (anno 2011 € 0). La differenza complessiva di € 56.716 è dovuta all'aumento di salari e stipendi dei lavoratori dipendenti per € 32.960, in conseguenza dell'incremento di 9 mesi/uomo del personale dipendente e dal corrispondente aumento degli oneri previdenziali ed assistenziali per € 13.156; dai compensi ai membri del Consiglio Direttivo per € 10.600.

Ammortamenti e svalutazioni

Gli ammortamenti ammontano per l'anno 2012 € 24.960 (anno 2011 € 67.979). La riduzione pari a € 43.018 e' da imputarsi al completamento dell'ammortamento di una parte significativa degli arredi.

Oneri diversi di gestione

Oneri diversi di gestione anno 2012 € 18.294 (anno 2011 € 12.109). La differenza è di € 6.185 dovuta ai costi di gestione degli automezzi e ad acquisti diversi.

Proventi e oneri finanziari

Differenza tra i proventi e gli oneri finanziari anno 2012 € 1.606 (anno 2011 € 1.934). La differenza è di € 328 è dovuta a maggiori interessi passivi su imposte e contributi.

Imposte sull'esercizio

Imposte sul reddito dell'esercizio 2012 € 8.370 così dettagliate:

- IRES € 2.896
- IRAP € 5.474

Il Presidente del Consiglio Direttivo
Walter Huber

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Huber'.